

**ENGLISH TRANSCRIPT FOR  
TRANSCRIPCIÓN EN ESPAÑOL PARA  
DUAL LANGUAGE BROADCAST  
TRANSMISIONES EN DOBLE IDIOMA**

*Leading The Way with Dr. Michael Youssef*

**“JOURNEY OF FAITH - ABRAHAM”  
“Jornada de Fe - Abraham”**

Part 06 of 15

**Introducción**

Estimado Oyente. Durante esta semana estamos estudiando una serie de lecciones preparadas por el Dr. Michael Youssef y las cuales ha sido tituladas Jornada de Fe de Abraham. Continuando en nuestro aprendizaje de la vida de Abraham hoy, veremos que el temor, de alguna forma u otra, llega a todos nosotros, aunque nunca en la misma forma y bajo las mismas circunstancias. Algunas veces el temor al fracaso mantiene a las personas esforzándose para dar lo mejor de sí o por el contrario lo paraliza evitando que llegue a lograr algo meritorio. Por otra parte el temor a lo desconocido ata a algunas personas dentro de los límites de lo que le es conocido. Pero existen también temores que vienen después de un gran éxito, que solo se mueven después de un gran logro o alcance como lo fue en este caso para Abraham.

**SECTION A**

- 1) Hello, listening friends.
- 2) We are glad you tuned in to listen to the rest of this program on the life of Abraham.
- 3) I want to begin today by talking to you about fear.
- 4) Fear, in one form or another, comes to all of us.
- 5) Fear does not come to each of us at the same time or under the same circumstances.
- 6) Fear of failure, for example, keeps some people from reaching their full potential.
- 7) Fear of criticism detains some people from accomplishing anything worthwhile.
- 8) Fear of the unknown binds some people to the boundaries of what is only comfortable and familiar.
- 9) Irrational fear grips some people in a constant state of panic and disarray;

**SECCION A**

- 1) Hola amigos oyentes.
- 2) Nos complace que nos haya sintonizado para escuchar el resto de estos programas de la vida de Abraham.
- 3) Yo quiero comenzar hoy hablando acerca del temor.
- 4) El temor, de alguna forma u otra, llega a todos nosotros.
- 5) El temor no llega a cada uno de nosotros en la misma forma y bajo las mismas circunstancias.
- 6) El temor al fracaso, por ejemplo mantiene a algunas personas alcanzando su mayor potencial.
- 7) El temor a la crítica impide a algunas personas de lograr algo meritorio.
- 8) El temor a lo desconocido ata a algunas personas dentro de los límites de lo que es comfortable y familiar.
- 9) El temor irracional atrapa al algunas personas dentro de un constante estado de pánico y

10) but not all fears are the kind that anticipate some kind of disaster.

11) There are fears that come after a great success.

12) There are fears that hit after a great victory.

13) There are fears that only move in after great achievements and accomplishments.

14) The Bible reveals to us that this kind of fear must have struck Abraham after a tumultuous victory;

15) and that is why God said to him, in Genesis 15:1,

16) "After this, the word of the LORD came to Abram in a vision: 'Do not be afraid, Abram. I am your shield, and your very great reward.'"

17) In the last broadcast, we left Abraham separated from his self-centered nephew, Lot,

18) and Abraham is now dwelling securely where God wanted him to be;

19) but, troublesome family members can cause problems, whether they are living near by or far away.

20) Lot's selfishness kept his Uncle, Abraham, on his knees.

21) Lot's self-centeredness kept Uncle Abraham's peace constantly disturbed.

22) You can read about this in Genesis, Chapter 14.

23) One of the Sodomites escaped and came to Abraham to deliver some bad news.

24) In effect, he said to him "Your nephew and his entourage were taken hostage by a gunmen."

25) Chapter 14, verse 13, of the Book of Genesis

26) Let's read it.

27) Naturally, the magnanimous Abraham responded quickly and he went to the rescue of his nephew.

28) Abraham took his 318 men "rescue squad" and stormed the place.

29) You can safely assume that, when Abraham and his boys returned to Sodom with the hostages and the confiscated property, they received a hero's welcome -

30) so much so that the King of Sodom wanted to give Abraham a blank check. It was up to him to fill in the amount.

31) In verse 21 of Chapter 14 of the Book of Genesis,

descontrol

10) Pero no todos los temores son de esa clase que anticipan algún tipo de desastre.

11) Existen temores que vienen después de un gran éxito.

12) Existen temores que nos golpean después de una gran victoria.

13) Existen temores que solo se mueven después de un gran logro o alcance.

14) La Biblia nos revela que esta clase de temor debe haber estremecido a Abraham después de una tumultuosa victoria,

15) Y ese es por qué Dios le dice a él en Génesis 15:1

16) "después de esto, la palabra del Señor vino a Abraham en visión: "No temas, Abram, yo soy tu escudo, y tu recompensa será muy grande."

17) En la última transmisión, dejamos a Abraham separado de su auto centrado sobrino Lot,

18) Y Abraham esta ahora habitando confiadamente donde Dios quería que estuviera;

19) Pero algunos conflictivos miembros de la familia pueden causar problemas donde viven ya sea cerca o lejos.

20) El egoísmo de Lot mantenía a su tío Abraham de rodillas.

21) La auto centralidad de Lot mantenía la paz de su tío Abraham en permanente zozobra

22) Usted puede leer acerca de esto en Génesis capítulo 14.

23) Uno de los sodomitas escapó y vino a Abraham a traerle algunas malas noticias.

24) En efecto, él le dijo "Tu sobrino Lot y sus bienes fueron tomados por un ejército."

25) Capitulo 14, versículo 13 del libro de Génesis

26) Leamos.

**13 Uno de los que escaparon fue y dio aviso a Abram, el hebreo, que habitaba en el encinar de Manre, el amorreo, hermano de Escol y hermano de Aner, los cuales eran aliados de Abram.**

27) Naturalmente, el magnánimo Abraham respondió rápidamente y fue al rescate de su sobrino.

28) Abraham tomó a su "escuadrón de rescate" de 318 hombres y arrasó el lugar.

29) Usted puede con certeza asumir que, cuando Abraham y sus muchachos regresaron a Sodoma con los prisioneros y las propiedades confiscadas, ellos recibieron una bienvenida de héroes.

30) Tanto así que el rey de Sodoma le quiso dar a Abraham un cheque en blanco. Le correspondía a él poner el monto.

31) En el verso 21 del capítulo 14 del libro de Génesis,

32) the King of Sodom said to Abraham, "Give me the people and keep the goods for yourself."  
33) Had Abraham accepted this offer, he would have been a multi-millionaire.  
34) He would have been able to expand his ranching operations to a level of an empire,  
35) and the idea must have been tempting;  
36) but the way Abraham dealt with this temptation was absolutely beautiful.  
37) He certainly turned to the King of Sodom and said,  
38) in verses 22 and 23 of Chapter 14 of the Book of Genesis,

39) What an example of trusting in God to be his provider!  
40) Abraham said "no" to wealth right in front of Lot's eyes who would have grabbed any scraps that the King of Sodom would have tossed his way,  
41) as if Abraham is saying, "If I am going to be blessed, I want God to bless me, not you, even though you are a King."  
42) To compound this incredible trust in God's provision,  
43) when Melchizedek appears from nowhere it seems, Abraham gives him one-tenth of his net worth.  
44) You can read that in verses 18 to 20 of Genesis, Chapter 14.  
45) Melchizedek, which means the "King of Righteousness," was also called the "King of Salem" or "Shalom--the "King of Peace."  
46) Hebrews 7 says Melchizedek was a type of Christ.  
47) Let us read it.

48) Not only does Abraham turn down an incredible opportunity to become rich because it was not from God,  
49) but he turns around and gives a tenth of all that

32) "Entonces el rey de Sodoma dijo a Abram; dame las personas y toma para ti los bienes."  
33) De haber aceptado Abraham esta oferta, el habría sido un multimillonario.  
34) El habría estado en capacidad de expandir sus operaciones al nivel de un imperio,  
35) Y la idea debió haber sido tentadora;  
36) Pero la forma en que Abraham manejó esta tentación fue absolutamente hermosa.  
37) El ciertamente se volvió al rey de Sodoma y dijo,  
38) En los versículos 22 y 23 del capítulo 14 del Libro de Génesis,

**22 Respondió Abram al rey de Sodoma: -he jurado a Jehová, Dios altísimo, creador de los cielos y de la tierra,  
23 que ni un hilo ni una correa de calzado tomaré de todo lo que es tuyo, para que no digas: "Yo enriquecí a Abram".**

39) ¡Que ejemplo de su confianza en Dios como su proveedor!  
40) Abraham dijo "no" a la riqueza justo en frente de los ojos de Lot quien se hubiera apoderado de cualquier chatarra que el rey de Sodoma hubiera echado en su camino.  
41) Es como si Abraham estuviera diciendo, "Si yo voy a ser bendecido, yo quiero que Dios me bendiga, no tú, aunque seas un rey."  
42) Para completar esta increíble confianza en la provisión de Dios, cuando  
43) Melquisedec apareció de alguna parte, Abraham le dio una décima parte de todos sus bienes.  
44) Usted puede leer esto en los versículos 18 al 20 de Génesis capítulo 14.  
45) Melquisedec, lo cual significa "Rey de Justicia", también era llamado "el Rey de Salem" o "Shalom" – el rey de paz.  
46) Hebreos 7, versos 3 y 4 dice que Melquisedec era un tipo de Cristo  
47) Leamos

**3 Nada se sabe de su padre ni de su madre ni de sus antepasados; ni tampoco del principio y fin de su vida. Y así a semejanza del Hijo de Dios, permanece sacerdote para siempre.**

**4 Consideren pues, cuán grande era este, a quien aún Abraham el patriarca dio diezmos del botín..."**

48) No solo Abraham rechazó tan increíble oportunidad de hacerse rico porque eso no venía de Dios,  
49) Si no que le dio el diezmo de todo lo que tenía a

he has to Melchizedek.

50) Melchizedek brings out bread and wine and shares it with Abraham thus foreshadowing the cross.

51) Psalms 110 tells us that the high priestly order of Melchizedek is of the highest order.

52) Abraham basically tithed his net worth to Christ;

53) so, when we tithe, we tithe to the Lord, not to a cause or to a person.

54) The Bible tells us that the tithe is the Lord's.

55) When I give to the poor, I get the glory;

56) but, when you tithe to the storehouse and the storehouse gives to the poor, God gets the glory.

57) Back to Abraham.

58) After refusing the offer to get rich quick,

59) after giving the tithe of his net worth to Melchizedek,

60) Abraham gets home totally worn out.

61) Most likely, by the time he got home, he was devastated physically, mentally and emotionally.

62) You can only understand his feelings.

63) If you have ever been in a real hand to hand combat with the devil, you will understand.

64) You will only appreciate the way Abraham felt if you have been in real spiritual warfare and the Lord gives you victory.

65) You will understand the drain that takes place after victory;

66) or, you may be saying, "Now, wait a minute! How in the world can he feel devastated after a great victory?"

67) How can he feel down when he is secure at his house?

68) Someone said that cowards are afraid before the battle and heroes are afraid after the battle.

69) This is certainly true of Abraham in the aftermath of his success.

70) How do I know that?

71) Genesis, Chapter 15 and verse 1:

72) "After this, the word of the LORD came to Abram in a vision:

'Do not be afraid, Abram. I am your shield, and your very great reward.'"

73) The wonderful thing about our Lord is that He knows even our unspoken needs and He meets them.

74) My listening friends, I want to tell you something very, very important, so please listen carefully.

75) The moment when you and I are most vulnerable to sin is the moment after the flush of victory.

Melquisedec.

50) Melquisedec trajo pan y vino y lo compartió con Abraham prefigurando así la cruz.

51) El Salmo 110 nos dice que el orden sacerdotal de Melquisedec es el más alto orden.

52) Abraham básicamente entrego sus diezmos a Cristo.

53) Así que cuando damos el diezmo, lo hacemos para el Señor, no por causa o para una persona.

54) La Biblia nos dice que el diezmo es del Señor;

55) Cuando yo le doy al pobre yo consigo la gloria;

56) Pero cuando usted diezma a la iglesia y la iglesia da al pobre, la gloria es de Dios.

57) De vuelta a Abraham

58) Después de rehusar la oferta de hacerse rico

59) Después de dar la décima parte de sus bienes a Melquisedec,

60) Abraham regresó a su casa totalmente desgastado.

61) Muy probablemente cuando él llegó a su casa, él estaba física, mental y emocionalmente devastado.

62) Usted solo puede imaginar sus sentimientos.

63) Si usted alguna vez ha estado en verdadero combate mano a mano con el diablo, usted lo entenderá.

64) Usted solo apreciará la manera en que Abraham se sintió si usted ha estado en una verdadera lucha espiritual y el Señor le da la victoria.

65) Usted entenderá el agotamiento que llega después de la victoria;

66) O, usted podría decir, "espere un minuto, ¿Cómo puede el sentirse desbastado después de tan grande victoria?"

67) ¿Cómo puede el sentirse decaído cuando él está seguro en su casa?

68) Alguien dijo que los cobardes sienten miedo antes de la batalla y los héroes después de ella.

69) Esto es ciertamente en Abraham en las repercusiones de su éxito.

70) ¿Cómo se yo eso?

71) Génesis, capítulo 15 y verso 1:

72) "Después de estas cosas, vino palabra del Señor a Abram en visión, diciendo: No temas, Abram yo soy tu escudo, y tu recompensa será muy grande."

73) Lo maravilloso acerca de nuestro Señor es que el conoce incluso nuestras necesidades no expresadas y las suple.

74) Mis amigos oyentes, yo quiero decirles algo muy, muy importante, así que por favor escúcheme cuidadosamente.

75) El momento cuando usted y yo somos más vulnerables al pecado es el momento después del rubor de la victoria.

- 76) You are not only surprised at your victory,  
 77) but you will have mixed feelings between pride and fear --  
 78) a mixed feeling between thinking that you did it, which is from the devil of course,  
 79) and fear of what if they come after me again, will I succeed again?  
 80) Abraham stepped down from the pinnacle of victory and about to plunge into the pit of depression,  
 81) but God stepped in and stopped him at mid-fall;  
 82) so, God says to Abraham, "Don't be afraid. . . because I am your shield."  
 83) What does a shield do?  
 84) It protects you from the weapons of your opponent.  
 85) What God is saying to Abraham is this:  
 86) "Abraham,  
 87) You are under My cover.  
 88) You are under My care.  
 89) You are under My protection.  
 90) You are under My shield.  
 91) You have Me for a shield.  
 92) Your enemies will have to get to Me before they can get to you."  
 93) Look at the second part of verse 1 of Chapter 15.  
 94) "I am your shield, your very great reward."
- 95) A literal translation of this would be, "I am your exceeding great reward."  
 96) What is God saying to Abraham?  
 97) "Abraham,  
 98) you have refused to get rich quick from the offer of the King of Sodom.  
 99) You have cut into your net worth and gave sacrificially to Me.

## SECTION B

- 1) You have been self-sacrificing.
- 2) You have been magnanimous with selfish Lot.
- 3) You have been generous towards Me.
- 4) Abraham, do not think that all of this has been wasted on Me,
- 5) and, because of that, you have Me, the Lord of Heaven and earth, as your reward."
- 6) My listening friends, let me tell you.
- 7) When you have Jesus, you have everything.
- 8) He is the One who satisfies the lonely heart.
- 9) He is the One who fills the empty voids.
- 10) He is the One who gives joy to the joyless.
- 11) He is the One who compensates the victim.
- 12) He is the One who vindicates the righteous.
- 13) He is the One who supplies all of your needs.

- 76) Usted no está solamente sorprendido por su victoria,  
 77) Sino que usted tendrá sentimientos encontrados entre el orgullo y el temor.  
 78) Una mezcla de sentimientos entre el pensar que usted lo hizo, lo cual es del diablo, por supuesto,  
 79) Y el temor de que si ellos vienen a mí de nuevo, ¿tendré éxito nuevamente?  
 80) Abraham descendió del pináculo de la victoria y estaba por precipitarse al hoyo de la depresión,  
 81) Pero Dios se adelantó y lo detuvo en la mitad de la caída.  
 82) Así que Dios le dice a Abraham; "No temas... yo soy tu escudo."  
 83) ¿Qué hace un escudo?  
 84) Él lo protege a usted de las armas de su oponente.  
 85) Lo que Dios está diciéndole a Abraham es esto:  
 86) "Abraham,"  
 87) "Tú estás bajo mi cobertura".  
 88) "Tú estás bajo mi cuidado"  
 89) "Tú estás bajo mi protección"  
 90) "Tú estás bajo mi escudo"  
 91) "Tú me tienes a mí por escudo"  
 92) "Tus enemigos tendrán que derrotarme a mi antes que puedan hacerlo contigo."  
 93) Veamos la segunda parte del versículo 1, del capítulo 15.  
 94) "Yo soy tu escudo, y tu recompensa será grande."  
 95) Una literal traducción de esto podría ser, "yo soy tu excedente y gran recompensa".  
 96) ¿Qué le está diciendo Dios a Abraham?  
 97) "Abraham",  
 98) "tú has rechazado el hacerte rico rápidamente con la oferta del Rey de Sodom."  
 99) "Tú has apartado de tus bienes y me lo has dado sacrificialmente."

## SECCION B

- 1) "Te has sacrificado voluntariamente"
- 2) "has sido magnánimo con el egoísta Lot"
- 3) "has sido generoso hacia mí."
- 4) "Abraham, no pienses que todo esto ha sido un desperdicio para mí."
- 5) "y debido a esto, tú me tienes a mí, el Señor del Cielo y la tierra, como tu recompensa."
- 6) Mis amigos oyentes, permítanme decirles
- 7) Cuando usted tiene a Jesús, usted lo tiene todo.
- 8) Él es el único que satisface al corazón solitario.
- 9) Él es el único que llena el vacío y la carencia
- 10) Él es el único que da gozo al infeliz.
- 11) Él es el único que compensa a la víctima.
- 12) Él es el único que vindica al justo.
- 13) Él es el único que suple todas sus necesidades.

- 14) Do you know Him as your Savior and Lord?
- 15) You can know Him today.
- 16) Confess your sins and repent, then invite Jesus to come into your life and forgive you.
- 17) He promised to come to everyone who invites Him.
- 18) He will come to you today.
- 19) Why don't you invite Him and receive Him as your Savior from sin and Hell today ?
- 20) It is my prayer that you will.
- 21) In our next broadcast, we will see that, even knowing all of these things, Abraham still yearns for reassurance.
- 22) Until next time, I wish you God's richest blessing.

- 14) ¿lo conoce usted como su Señor y Salvador?
- 15) Usted puede conocerlo a El hoy.
- 16) Confiese sus pecados y arrepíentase, luego invite a Jesús a venir a su vida y que lo perdone.
- 17) El promete venir a todo aquel que lo invite.
- 18) El vendrá a usted hoy.
- 19) ¿Por qué no lo invita a él y lo recibe como su Salvador del pecado y del infierno hoy?
- 20) Es mi oración que usted lo haga.
- 21) En nuestra próxima transmisión, veremos que, aun conociendo todas estas cosas, Abraham aun clama por una reafirmación.
- 22) Hasta entonces y deseo que Dios le bendiga ricamente.

### **Cierre**

En el momento cuando Abraham descendió del pináculo de la victoria y estaba por precipitarse al hoyo de la depresión, Dios se adelantó y lo detuvo en la mitad de la caída. Dios le dice a Abraham: "Tu estas bajo mi cobertura, bajo mi cuidado, bajo mi protección, tú me tienes a mí por escudo, yo soy tu excedente y gran recompensa". Dios es nuestro proveedor, y de la misma forma como Abraham confió en esa promesa y fue recompensado, hoy en día nosotros también podemos apoderarnos de ella y tener al Señor del cielo y la tierra como nuestro escudo y protector.

No deje de sintonizarnos en la próxima oportunidad para seguir acompañando a Abraham en su jornada de fe.